

39. Tchhâyâ (l'ombre) eut de Vivasvat Çanâiçtchara (Saturne), le Manu Sâvarṇi et une fille nommée Tapatî (celle qui chauffe), qui prit pour époux Saṁvaraṇa (le nuage qui enveloppe).

40. Mâtrikâ (la mère) fut la femme d'Aryaman ; ils eurent pour fils les Tcharchaṇis (les êtres doués de discernement), au milieu desquels Brahmâ créa les races humaines.

41. Pûchan, qui ne mangeait que du grain broyé, parce que les dents lui avaient été brisées autrefois, n'eut pas d'enfants ; c'est lui qui s'était moqué, en montrant les dents, du Dieu Çiva, qui était irrité contre Dakcha.

42. La femme de Tvachṭrî fut Ratchanâ (l'arrangement), jeune fille, sœur cadette d'un Dâitya. Saṁnivêça (l'assemblage) et Viçvarûpa (celui qui prend toutes les formes) le fort naquirent de cette union.

43. C'est Viçvarûpa que choisirent les troupes des Suras, quoiqu'il descendît par sa mère de la race de leurs ennemis, lorsqu'ils furent abandonnés par leur précepteur spirituel, le fils d'Aṅgiras, qu'ils avaient outragé.

FIN DU SIXIÈME CHAPITRE, AYANT POUR TITRE :
DESCENDANCE DES FILLES DE DAKCHA,
DANS LE SIXIÈME LIVRE DU GRAND PURÂṆA,
LE BIENHEUREUX BHÂGAVATA,
RECUEIL INSPIRÉ PAR BRAHMÂ ET COMPOSÉ PAR VYÂSA.